

Papia 2 Pita da Mandagit

But piso gen

On papiagwan gen madep toŋ uŋun yaŋ. Yesu yolyol miŋat aminyo uŋun yoyiŋdet toptopmi diwari agek miŋat aminyo dakon nandan gadat gat ae anpakni tagi gat paŋupbal an amin do mirak dimasi yopni do papia on da yosok. Uŋun yabekbi da gen yomgwit uŋun tebaisi abidoni, anek Piŋkop gat ae Amin Tagi Yesu Kristo gat do pakyaŋ tagi nandaba pisosak do yosok. Yabekbi da iyi Yesu dabil da kawit, anek kaŋakwa Yesu da iyi yoyiŋdet agit.

Amin diwari da Yesu ae dima tobił apdisak, do anpak yokwi morap amaŋ uŋun da yo madep dima asak yaŋ yawit. Mani on papia da apjak dosi yosok. Asi, uŋun tepmi dima abisak, mani tepmi dima abisak uŋun dakon mibili uŋun yaŋ: Piŋkop uŋun aminjok kinda dimasi pasiljak do nandisak. Amin morap kisi but tobił ani do nandisak, do miŋat aminyo do yawot yawot an yomiŋek jomjom anegisak (3.9).

Nin egip egipninon anpak tagisi ano teban tarakwan amin yokwi dakon gen pabiŋyopneŋ

¹ Nak Saimon Pita, Yesu Kristo dakon oman monjini ae yabekbini. Nak miŋat aminyo nandan gadat tagisisi nin abidagimaŋ uŋudensi abidawit amin ji do gen on mandisat. Yesu Kristo uŋun Piŋkopnin ae yokwikon baŋ timit timit aminin, ae

iyi dakon anpakni kilegi do anek ji da unun nandan gadat tagisisi abidawit.

² Ji abisok Pin kop ae Amin Taginin Yesu tagisi nandan yoman. Unun anpagon nandan yawot ae but yawot da ji da egip egipmon sigin madep tosak do bisit asat.

Pin kop da nin iyi do manjigit

³ Nin Yesu Kristo nandan imaman, ae iyi unun Pin kop do tapmim madepnikon da egip egipnin pan teban asak dakon yo morap gat ae Pin kop dakon anpak anen dakon yo morap aripmisi ningut. Nin da man madepni gat, ae tapmimni gat, ae anpakni tagisi gat timitner do anek, nin yan ningut.

⁴ Yan anek yo wagil tagisisi ae yo madepsi nim do yan teban tok agit. But sulugik anpak da miktin amin ninon tanek nin madepsi panupbal asak, mani Kristo da nin panpuluganban anpak unun tasik togi unun yapmanek Pin kop iyi dakon egip egip ae anpak abidonej do anek yo tagisi morap unun ningut.

⁵ Ji unun dosi nandanek, pi tebaisi anek nandan gadatji da tebai tosok unuden anpak tagisi aba teban tosak. Ae nandak nandak tagisi timit do dakon pi ani, yan aba unun da anpakji tagisi da yan jikon teban tosak.

⁶ Ae disa do kila anek anpak kalipmi pabin yopni. Anek unun anpak aba nandak nandakji tagisi da yan jikon teban tosak. Ae ji tebai agek jiggi guramitni dakon anpak tebai abidoni. Unun anpak aba giptimji kila an unuden teban tosak. Ae Pin kop

dakon anpagon agipni, yan abai tebai agek jigí guramit dakon anpak jikon teban tosak.

⁷ Ae Pin kop dakon minat aminyo diwari gat not anek egipni. Anpak unun abai Pin kop dakon anpagon egip egip da teban tosak. Ae amin do but dasi galak tan yomyom anpak abidoni. Unun anpak abidanba notsi anek egip egip anpak da jikon teban tosak.

⁸ Anpak unuden timikba egip egipjikon teban toni kan, Amin Taginin Yesu Kristo isal dogin dima nandan gadan imni. Bami morapmi tokdan.

⁹ Mani, amin anpakni unuden mini, unun amin yo dubagikon ton unun aripmi dima pindakgan ae unun amin dabili mini yombem. Pin kop da yokwi morap kalip awit unun wiririk yoban amin kilegisi awit, mani unun amin Pin kop da yo tagisi agit unun kili intawit.

¹⁰ Not kabi, Pin kop da ji kili yan damgut, anek iyi dakon amin kabi egipni do ji manjin depgut. Do iyi dakon amin kabini bamisi egek geni guramit dakon pini tebaisi ani. Yan ani kan, aripmi dima man potdan.

¹¹ Anakwa kositji wagil wital daminakwan Yesu Kristo Amin Taginin ae Yokwikon Ban Timit Timit Aminin iyi kila asak da kagagwan tagi pigini, ae unudon bisap dagok dagogi mini egipdan.

¹² Asi unun yo morap kili nandan mudawit, anek gen bamikon tebaisi akgan. Mani ji da intoni do dima nandisat, do bisapmi bisapmi sigin dayik do nandisat.

¹³ Nak kalugi sigin egipben bisapmon butji sigin pabo pisanakwa unun do sigin nandani kan, tagisi yan nandisat.

14 Nak nandisat, bisap pisipmisok giptimno yipman degek kimotdisat. Amin Taginin Yesu Kristo da yan kili noligit.

15 Yan do anek kimagapbo yo morap do dayigim unun do bisapmi bisapmi tagi nandani do anek pi tebaisi aben.

Yabekbi kabi da Pin kop dakon ten ten ji Yesukon tan ban kawit

16 Nin da Amin Taginin Yesu Kristo dakon tapmim madep gat ae tobil apdisak unun do dayigiman bisapmon nin amin da nandak nandagon morap gen isali noman tawit unun ban dima dayigiman. Dabilnin da Yesu dakon ten ten ji ae tapmimni noman tan iban kagiman.

17 Pin kop Dat da man madep iminek, ten ten ji tagisi unun iban noman tan ingut. Anek Pin kop iyi Kwen Kokup ten ten ji madepsi tosok unudon da Yesu do yan yagit, “On Monjino, but dasi galak tan imisat ae but galaksi nandan imisat.”

18 Nin unun gat kisi unun telagi ilenon egek gen unun Kwen Kokupgan da apban nandagiman.

19 Unun yo dabilnin da pindakgiman, do nin kombi amin kalip egipgwit dakon gen do tebaisi nandan gadaman. Ae jiyo kisi geni tebaisi abidoni kan tagisi. Kombi amin dakon gen unun kalin da yan pilin tukgan sonagakwan wigi Pin kop da abinek wisawisa dakon gik pap da yan Kristo dakon ten ten ji da butjikon ten ten okdisak.

20 Mani, yo madep kinda ji da nandan kimotni unun yan. Kombi amin dakon gen Pin kop gen

papiakon toŋ uŋun kombi amin iyi dakon nandak nandak yolek dima mandawit.

²¹ Nido, kombi amin dakon gen kinda kombi amin da galaktoknikon da yoni do dima noman tagit. Telagi Wup da amin panŋtagap aban Piŋkop gen yomgut uŋun baŋ yaŋ tenŋenŋok awit.

2

Amin yokwi da panmuwukbi dakon nandak nandak panupbal awit

¹ Asi kombi amin toptopmi di Israel amin da binapmon noman tawit. Uŋudenŋ gin ji da binapmon amin diwari di kisi noman tanek topmon da miŋat aminyo Piŋkop dakon gen yoyinŋdet akdaŋ. Anek pasilikon da top gen mibili mibili ji dakon nandaŋ gadat panupbal agagi ji da binapmon panalon akdaŋ. Ae uŋun gin dima, Amin Tagi da yumaŋ nagit, mani uŋun amin da Amin Tagi manji imdaŋ. Anek iyi dakon egip egip panupbal anakwa tepmisi tasik tokdaŋ.

² Amin morapmi da uŋun amin dakon yumabi anpakni mibili mibili uŋun yoldaŋ. Yaŋ aba amin da anpak bami dakon kosit do yaŋba yokwi tok akdaŋ.

³ Uŋun amin pindak galaktok aminsi, do ji dakon monenŋ gwayek do top gen morapmi dayikdaŋ. Mani Piŋkop da uŋun amin pasilni do kili yagit. Piŋkop dipmin dima pokdok, amin uŋun panŋtasik akdisak.

⁴ Kalip anelo di yokwi aba Piŋkop da yum dima pindakgit. Tipdomon gapma pilin tugisi uŋungwan dam tebanon yopgut da ekwaŋ. Egek Piŋkop da

kokwin akdisak dakon gildat do jomjom anjek ekwan.

⁵ Kalip minat aminyo egipgwit unun Pin kop manji iba yum dima pindakgit. Kulup madep yipban abinjakwan pasilgwit. Mani Noa unun anpak kilegi do yan tenenok amin, do Pin kop da Noa gat ae minat aminyo 7 kabi gat kisi kila anjakwan tagisi egipgwit.

⁶ Pin kop da Sodom gat Gomora gat tasik tonjil do yanek unun kokup bamot sonbal abilakni dagin tanek wagilsi tasik tagimal. Pin kop da yan aban minat aminyo Pin kop manji imni amin da unun do nandanek yo yokwisi ninon kisi yan gin noman tan nimdan yan si nandani.

⁷ Mani amin kilegi Lot unun Sodom kokupmon egek unun gen teban pabin yop amin dakon yumabi anpakni mibili mibili awit unun pindagek butjik nandagit, do Pin kop da Lot abidanjakwan dima tasik tagit.

⁸ Asi, amin kilegi Lot unun Sodom amin da binapmon egek gildari gildari anpakni yokwi unun pindakgit, ae gen yokwini yanakwa nandan yomgut. Unun buri kilegisi tanakwan, gen teban pabin yopyop anpak awit unun do nandaban yokwi tanban burikon da jigisi nandagit.

⁹ Nin Amin Tagi da yo unun agit unun do nandanen, anjek nin nandanen, Pin kop yolgan amin pankewal noman tan yomni kan, Amin Tagi da unun pankewalon ban timitjak dakon kosit nandisak, ae amin yokwi kobogi do yo yokwisi

yomdisak, anjakwan wigi Pinjkop da amin kokwin akdisak da gildaron wigikdisak.

¹⁰ Amin diwari kobogi yokwi madepsi timitdan. Unun amin giptimni dakon galaktok yokwi yolgan, ae kila amin dakon gen do nandaba yo isalisi an.

Unun Pinjkop gen yoyindet amin toptopmi unun kwen wigik aminsi, ae iyi dakon galaktok bangin yolgan, do Kwen Kokup anelo mibiltogi tapmimi tonji unun ibip do timisok di dima pasolgon.

¹¹ Anelo morap yoyindet amin toptopmi unun yapmangan, mani Amin Tagi da dabilon yanba yokwi tok an yominek anelo mibiltogi gen dima yan yoman.

¹² Unun amin jon bit kilapyo yombem buri mini, do giptim dakon galaktok bangin yolgan. Unun amin jon kilap amin da timigek dapba kimotni dogin miktimon altawit unun yombem. Yo mibili dima nandan pison, unun do gen yokwi yon. Unun jon bit kilapyo da tasik ton unuden tasik tokdan.

¹³ Anpak yokwi mibili mibili anek amin diwari panupbal awit, do yokwi awit dakon kobogi yokwisi timitdan. Gildaron jap morapmisi ae pakbi teban noknok do kisik kisik bamisi dakon anpak unun yansi nandan. Ji gat kisi jap non, anek yan aba ji garakji ton daganakwa man binji tagi unun panupbal an. Mani anpak toptopmi unun an unun do kisik kisik an.

¹⁴ Bisapmi bisapmi minat pindak galak tanek yumabi anpak ak do nandan. Yokwi agak dakon galagi aripmi dima aba mudogi. Nandan gadatni dima teban tanbi amin unun pangalak anek ilik

pangwa yokwi an. Ae pindak galaktok dakon anpak do pakyan si nandan. Pin kop da unun amin obisi pantasik akdisak.

¹⁵ Unun anpak kilegi do manji yominek Balam, Beo dakon monji, dakon kosit nan yolgwit. Balam unun anpak yokwi anek unun anpak yokwi agit dakon tomni timit do galagisi nandagit.

¹⁶ Mani donki kinda da amin da yan gen yanek Balam dakon anpak yokwini do tebai iyigit. Donki gen dima yon, mani unun donki da unun aban kombi amin unun nugigi anpak ak do nandagit unun yipgut.

¹⁷ Unun yoyindet toptopmi pakbi dabil da yan wagil kibidan mudan, ae gikwem madepsi ban mirim da pisonban dukwan dukwan kwan unun yombem. Unun Pin kop da kokup pilin tuk pilisi unun kili anroman agit, do unudon panji egipdan.

¹⁸ Unun amin gen pap yanek geni isali do giptim pawigik an. Unun da amin yumabi anpak gat ae giptim dakon anpak yokwi mibili mibili ani do pangalak aba unun ak do but sulugik an. Unun anpak anek abisok anpak yokwi yipman amin, unun ilikba kin unun amin yokwi yolgan.

¹⁹ Unun amin yokwi da yan yoyan: “Ji nin nolni kan, napmi mini tagisi egipdan.” Mani iyi anpak si tasik toni dakon oman monji ekwan. Nido, amin kinda yo kinda yipban unun da kilani asak kan, unun amin unun yo dakon oman monji egisak.

²⁰ Asi, unun Yesu Kristo unun Amin Taginin ae Yokwikon Ban Timit Timit Aminin yan dakon nandak nandak kili timikgwit. Yan aba unun nandak

nandak da paŋpulugaŋban on miŋtim dakon aŋpak iŋani uŋun yaŋgwit. Mani aŋpak yokwi uŋudenon aeni kiŋ gadaŋba uŋun da dam tebanon egipni kaŋ, uŋun yokwisi egipdaŋ. Mibiltok yokwi egipgwit, mani aŋpak iŋani uŋun da damon aeni yopjak kaŋ, yokwi dakon yokwisi egipdaŋ.

²¹ Mibiltok kosit kilegi do dima nandawit tam, uŋun da jigi. Mani Piŋkop dakon gen telagisi abidaŋek manji imgwit do wagol jigisi ekwaŋ.

²² Yo uŋun noman taŋ yomisak uŋun gen bamisi kinda da uŋun do yaŋ yosok:

“Piŋan wanditdit aŋek tobil kiŋ wanditditni nosok.”
Ae gen kinda yaŋ yosok, “Bit pakbikon pakbi kili sosok, mani kiŋ neŋagon ae sosok.”

3

Asisi Amin Tagi apdisak

¹ Notnonisi, on papia ji do mandisat. On papia bamotgwan gen damisat uŋun ji dakon nandak nandak pabo piŋaŋban on yo morap do nandaŋek nandak nandakji kilegisi tosak do aŋek mandisat.

² Kombi amini telagi da yo don altokdaŋ dakon geni yaŋ tenŋeŋok awit, ae Amin Tagi yokwikon baŋ timit timit Aminin dakon gen tebani disi dakon yabekbi da damgwit uŋun kisi aesi nandani do nandisat.

³ Yo madep ji da si nandaŋ piŋoni uŋun yaŋ: Mibi gildaron yaŋsul amin noman tokdaŋ, aŋek butni dakon galaktok yokwi uŋun yoldaŋ.

⁴ Jigalak gen yaŋsi yokdaŋ, “Uŋun ae tobil apdisat yaŋ teban tok aŋek dayigit, ma? Uŋun dukwan

egisak? Babiknin kimakgwiron da wiŋ abisok ekwamanon yo morap kalipsigwan miŋtim noman tanakwan tawit yaŋ gin toŋ.”

⁵ Uŋun pakyaŋsi nandanek uŋun yo do nandak do diŋa galak toŋ. Kalip Piŋkop da yaŋban kundu noman tagit. Anek miŋtim pakbi binap naŋ abidan awiŋ yipban noman tagit.

⁶ Ae don Piŋkop da yaŋban pakbi da kulup madep anek on miŋtim witjiŋban miŋtim obisi yokwi tagit.

⁷ Ae abisok Piŋkop da yaŋban kundu gat miŋtim gat kindap da noman tanek paŋupbal ani do jomjom aŋ. Uŋun bisapmon gen kokwin bisap madep noman tosak, ae amin Piŋkop do manji imgwit uŋun wagilsa tasik tokdan.

⁸ Notnoni, ji yo kalon on do diŋa iŋtoni: Amin Tagi da nandak nandagon gildat kaloni uŋun bilak 1 tausen da arip asak, ae bilak 1 tausen uŋun bisap pisipmisok gildat kaloni yombem gin yaŋ kosok.

⁹ Amin diwari da yoŋ uŋun da tilak Amin Tagi yo aban noman toni do yaŋ teban tagit uŋun ak do yawot yawot diŋa asak. Uŋun amin kindap pasiljak do diŋa nandisak. Amin morap kisi but tobi ani do nandisak, do but yaworon da ji do jomjom anegisak.

Miŋtim on gat kundu gat pasildamal

¹⁰ Mani, Amin Tagi Dakon Gildat uŋun kabo noknok da but pisoni mini aban uŋun da tilak noman tokdisak. Uŋun gildaron kundukon wuwik madepsi noman tanek yo morap kundukon toŋ uŋun kindap da soŋban wagil soŋ mudokdan. Ae

miktım gat ae yo morap miktımın ton unun kisi kindap da sonban sanbenek dima tokdan.

¹¹ Nandani, yo morap kosit yanon dasi pasıldaŋ, do ji nianen anpak ban yolek ani? Ji telagisi egek Piŋkop dakon anpak ban yolek ani.

¹² Anpak unun anek Piŋkop da apjak gıldat do jomjom ani, anek unun gıldat tepmisi noman tosak do antep an kimotni. Unun gıldaron gin kundu son pasıldısak, anakwan kindap tedepmini madepsi unun da yo moniŋ moniŋ morap Piŋkop da unun ban miktım wasagit unun sonban pakbi dagokdan.

¹³ Mani, Piŋkop da miktım kunduyo kalugi wasok do yan teban tok kili agit, ae amin anpak kilegisi an unun dagin unudon egipdan. Nin yo unun da noman tosak do jomjom aman.

Nin kaŋ kımagek Amin Tagi do jomjom aneŋ

¹⁴ Notnoni, ji yo unun noman tosak do jomjom an, do Piŋkop da dabilon gwaljigi minisi egipnen yan dakon pi tebaisi an kimotni. Yan anek yo kindakon gulusunji kinda dima tosak. Ae Piŋkop gat but kalonı egipni. Yan anakwa Amin Tagi da gıldaron Piŋkop da ji dakon anpakji tagisi unun pıdatjak.

¹⁵ Ji nandani, Amin Tagi sigin jomjom anek nin do yawori an nimısak. Unun yan asak, nido nin yokwikon ban timit do nandısak. Piŋkop da notninsi Pol do nandak nandak tagisi iban ununyo kisi da gen oden ban mandan damgut.

¹⁶ Papia morap mandagitwan on yo noman tokdan do yagit. Asi, unun papiagwan gen di ton

uŋun tagi dīma nandaŋ piŋsogi, do nin mibili nandak do pi tebaisi amaŋ. Do amin nandak nandakni mini ae amin nandaŋ gadatni dīma teban taŋbi da gen uŋun mandagit paŋupbal aŋek gen ŋwakŋwari yon. Ae Piŋkop da papiakon gen diwari ton kisi yaŋ gin aŋ. Yaŋ aŋ do aŋek uŋun wagil tasik tokdaŋ.

¹⁷ Notnoni, yo uŋun altokdaŋ uŋun ji kili nandawit. Do ji disi do kila tebaisi aŋ kimotni. Gen teban pabiŋ yop amin dakon topni da ji ilik paŋgwa nandaŋ gadatjikon saŋbeŋek tebai dīma di akbam.

¹⁸ Yesu Kristo Amin Taginin ae Yokwikon Baŋ Timit Timit Aminin, uŋun da ji do nandaŋ yawok damiŋakwan pakyaŋsi nandaŋ imaŋ. Yum kaŋakwa Kristo dakon nandaŋ yawotni da jikon paptan madep tosak. Aŋakwan uŋun dakon nandak nandak morap saŋbeŋek timitni. Yesu uŋun abisok ae bisap dagok dagogi mini man madepni taŋ aŋaŋ kikiŋsak, do aŋkisiŋ kimotneŋ. Uŋun asi.

PIN^KOP GEN
The New Testament and Psalms in the Yopno Language
of Papua New Guinea
Nupela Testamen na Buk Song long tokples Yopno long
Niugini

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yopno

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-01-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023

b683ce50-d820-5bfc-8471-d8ee080be106